

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed rozpoczęciem korzystania z kuchenki należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Instrukcję należy zachować na przyszłość i regularnie przeglądać jej zawartość w celu zapoznania się z procedurami i ostrzeżeniami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń opisanych w niniejszej instrukcji może spowodować pożar, uszkodzenie mienia, obrażenia ciała lub śmierć.

UŻYWAĆ TYLKO NA ZEWNĄTRZ



NIEBEZPIECZEŃSTWO

UŻYWAĆ TYLKO W DOBRZE WENTYLOWANYCH POMIESZCZENIACH.



ZAGROŻENIE TLENKIEM WĘGLA
TO URZĄDZENIE MOŻE WYTWARZAĆ TLENEK WĘGLA, KTÓRY NIE MA ZAPACHU. UŻYWANIE GO W ZAMKNIĘTEJ PRZESTRZENI (NA PRZYKŁAD W PRZYZCIEPIE KEMPINGOWEJ, NAMIOCIE, SAMOCHODZIE, PRZYZCIEPIE STACJONARNEJ) MOŻE SPowodować ŚMIERĆ.

DLA BEZPIECZEŃSTWA

Jeśli poczujeś gaz

1. Nie próbuj rozpalać kuchenki.
2. Zgaś otwarty płomień.
3. Odłącz od kanistra z paliwem.

DLA BEZPIECZEŃSTWA

Nie przechowuj ani nie używaj benzyny lub innych płynów z łatwopalnymi oparami w pobliżu tej lub innej kuchenki.



1506 - 13

Nominal Heat Input Rate: 2450w



Certificate
GAS40060
AS2658
SAI Global



AUSTRALIA AND NEW ZEALAND
GAS SAFETY CERTIFICATION

Nominalne zużycie gazu : 260 g/h

OSTRZEŻENIE: PRÓBA ZAMONTOWANIA INNYCH TYPÓW POJEMNIKÓW Z GAZEM MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNA.

Rozmiar otworu kuchenki: 0,47 mm

UWAGA: Nominalna moc grzewcza, czas spalania i zużycie gazu różnią się w zależności od procedur testowych poszczególnych agencji normalizacyjnych.

Shin Fuji Burner CO.,LTD.

1-1-3 Miyukihama, Mito-cho, Toyokawa-city,
Aichi-pref, 441-0314 Japan
Phone:+81 533 75 5000 FAX:+81 533 75 5033

SOTO USA, INC

Oregon USA

info@sotooutdoors.com

Phone: 503-314-5119

www.sotooutdoors.com

ART# 13.08 OD-1RX_EN

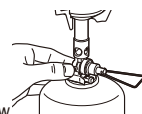
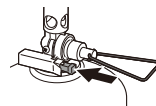
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA

Odnosnie kanistra paliwa

- To urządzenie może być używane wyłącznie z kanistrem z mieszkanką gazu butan 70%/propan 30% certyfikowanym zgodnie z normą EN 417.
- Należy unikać niebezpiecznych wycieków paliwa, upewniając się, że kanister i kuchenka są prawidłowo nagwintowane. Po użyciu należy odłączyć kanister i przechowywać go oddzielnie.
- Przechowywać kuchenkę i kanister z paliwem z dala od innych źródeł ciepła.
- Kanistry z paliwem należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Jak sprawdzić, czy kanister z gazem jest pusty: Zainstaluj urządzenie na kanistrze z paliwem. Otwórz zawór, aby zapalić. Brak przepływu gazu oznacza, że zbiornik paliwa jest pusty. Wyjmij pojemnik z paliwem z urządzenia. Delikatnie potrząśnij, aby sprawdzić, czy wewnątrz nie pozostały resztki paliwa.

Odnosnie urządzenia

- To urządzenie powinno być używane wyłącznie na otwartym powietrzu z naturalną wentylacją, bez obszarów zastojów, gdzie wyciek gazu i produkty spalania są szybko rozpraszane przez wiatr i naturalną konwekcję.
- Nigdy nie używaj pieca w pobliżu jakichkolwiek materiałów łatwopalnych. Wszystkie takie materiały należy trzymać w odległości co najmniej 1,2 m od boków kuchenki i co najmniej 1,5 m od jej górnej części, gdy kuchenka jest używana.
- W przypadku usłyszenia lub zaobserwowania nietypowego dźwięku/płomienia, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub firmą SOTO w celu uzyskania serwisu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest nieszczelne, uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
- W przypadku wykrycia wycieku (zapachu gazu) należy natychmiast wyłączyć urządzenie, jeśli jest używane. Odłącz pojemnik z paliwem od urządzenia i sprawdź, czy wyciek lub zapach nie ustępują.
- W przypadku wycieku z urządzenia (zapach gazu), którego nie można zatrzymać, należy przenieść urządzenie w dobrze wentylowane miejsce, najlepiej na zewnątrz, z dala od źródeł zapłonu. Nie próbuj wykrywać wycieków za pomocą płomienia.
- Pamiętaj, aby wyjąć urządzenie z opakowania, woreczka lub innego materiału opakowaniowego.
- Prawidłowe użycie zapalnika: Naciśnij przycisk zapalnika bezpośrednio równolegle do jednostki zapłonowej. Ostrzeżenie: naciśnięcie pod kątem pod kątem może spowodować uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie urządzenia.
- Montaż / demontaż pieca z pojemnika na paliwo: Ostrzeżenie: Nie wywieraj nadmiernego nacisku na przycisk zapłonu podczas obracania kuchenki w celu podłączenia lub odłączenia kanistra.
- Nie używaj tego urządzenia w miejscach, w których przechowywane są towary niebezpieczne, które mogą potencjalnie ulec zapłonowi.
- Podczas użytkowania należy upewnić się, że dopływ tlenu jest wystarczający i nie zakrywać żadnych otworów powietrza do spalania znajdujących się na słupku. otworów powietrza do spalania znajdujących się na słupku korpusu pieca.
- Nie używaj urządzenia w jakikolwiek sposób lub w jakimkolwiek celu innym niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić zapalnik, naciskając przycisk Piezo. Jeśli iskry nie są widoczne, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub firmą SOTO w celu naprawy. Przed użyciem należy upewnić się, że wsporniki garnka są zamocowane na miejscu, wywierając nacisk, aby uniknąć potencjalnych obrażeń ciała.
- Urządzenie należy obsługiwać na poziomej powierzchni.
- Używaj tylko jednej kuchenki dla każdego garnka i nie pozwól, aby jakiegokolwiek naczynie zagotowało się na sucho.
- Zmiany ciśnienia na dużych wysokościach mogą powodować trudności z piezoelektrycznym układem zapłonowym. Zawsze należy mieć przy sobie zapalnik lub zapalniczkę.
- Po pewnym czasie części kuchenki mogą ulec odbarwieniu. Przebarwienia te są naturalne i nie mają wpływu na działanie kuchenki
- Podczas użytkowania należy zawsze umieszczać podstawkę pod garnek na głowicy palnika. Nigdy nie używaj kuchenki bez uprzedniego ustawienia podstawki pod garnek.
- Kuchenka musi być używana z przeznaczoną do tego podstawką pod garnek. Podstawkę pod garnek należy zawsze ustawiać zgodnie z instrukcjami.
- Upewnij się, że kuchenka całkowicie ostygła podczas ustawiania lub zdejmowania podstawki pod garnek.
- Nigdy nie przykładaj nadmiernej siły do podstawki pod garnek. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować wygięcie lub odkształcenie podstawki pod garnek.
- Nigdy nie używaj naczyń o średnicy większej niż pokazana na ilustracji. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować wypadnięcie naczynia z podstawki lub jej odkształcenie.



When using
TriFlex pot support



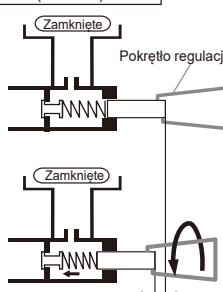
When using
4Flex pot support

Dodatkowe instrukcje i informacje

Odnosnie regulacji pokręć regulacji płomienia

Poniższe schematy pokazują różnicę w systemie zaworów między OD-1RX a innymi kuchenkami dostępnymi na rynku. Większość kuchenek ma system zaworów, który uwalnia gaz po lekkim obrocie pokręć regulacji płomienia; OD-1RX wymaga około 1-1,5 obrotu pokręć regulacji płomienia, aby uwolnić gaz.

Kuchenka z regulatorem
(OD-1RX)

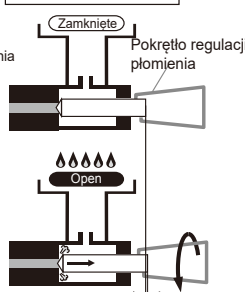


Obrócenie pokręć kontroli
płomienia OD-1RX o 0,5
obrotu nie spowoduje
uwolnienia gazu.



Pokręć regulacji płomienia
należy obrócić o co najmniej
1-1,5 obrotu w celu
uwolnienia gazu.

Normalna kuchenka



Ustawienie zaworu w pozycji
pełnego otwarcia zajmuje około
pół obrotu. Następnie pozostałe
1,5 obrotu nie ma wpływu na
sterowanie paliwem.

Precyzyjne dostrajanie mocy wyjściowej
OD-1RX wyróżnia się pod względem kontroli wydatku paliwa. Moc wyjściowa paliwa OD-1RX może być precyzyjnie regulowana dzięki systemowi regulatora.

Zapłon OD-1RX na większych wysokościach

Ciśnienie atmosferyczne powyżej wysokości 10 000 stóp wpływa na zapłon OD-1RX. Wiatr dodatkowo wpływa na zapłon kuchenki. W takich warunkach należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Zapal kuchenkę w miejscu, w którym wiatr nie ma wpływu na zapłon kuchenki.
2. Wypuść niewielką ilość gazu, a następnie zapal kuchenkę.

※Wyższe ciśnienie atmosferyczne i deszcz mogą negatywnie wpłynąć na zdolność kuchenki do zapłonu lub spowodować uszkodzenie układu zapłonowego. Zawsze należy mieć ze sobą awaryjny system oświetlenia (np. zapalaki lub zapalniczkę krzesiwową).

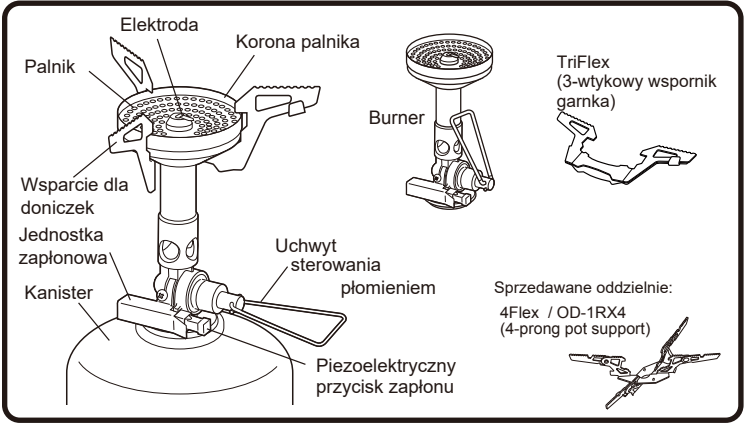
Dźwięk podczas demontażu kanistra paliwa

Podczas demontażu pojemnika na paliwo z kuchenki może pojawić się głośny trzask. Jest to spowodowane niewielką ilością gazu uwolnionego między dwiema uszczelkami, które mają zapobiegać wyciekom gazu.

Gdy pojemnik na paliwo jest wyjmowany z kuchenki, uwalniana jest niewielka ilość gazu, co powoduje ten dźwięk.

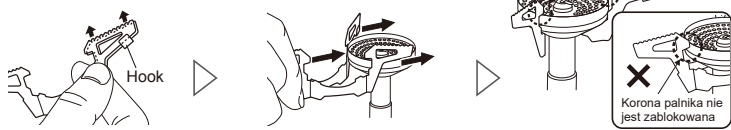


Fuel canister
installation part

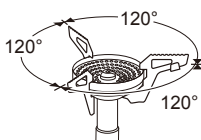


Instalacja wspornika garnka TriFlex

1. Przesuń jedną stronę wspornika garnka z haka, aby go zwolnić i otworzyć. Wspornik garnka otworzy się sprężysto, gdy jedna strona płyty wspornika garnka zostanie zwolniona z haka.
2. Wsuń wspornik garnka do głowicy palnika.
3. Umieść wspornik garnka, aż zablokuje się na koronie palnika. Upewnij się, że wspornik garnka jest dobrze zamocowany i zabezpieczony.



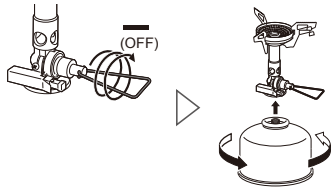
Przestrogi: Upewnij się, że każdy ze wsporników garnka jest umieszczony względem siebie pod kątem 120 stopni. Nigdy nie używaj wspornika garnka, gdy jest on zdeformowany. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować upadek naczyń. Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić, czy wspornik garnka nie jest zdeformowany.



Montaż kuchenki

OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem pojemnika z gazem należy sprawdzić, czy pierścienie O-ring między urządzeniem a pojemnikiem z gazem znajdują się na swoim miejscu i są w dobrym stanie. Nie używaj tego urządzenia, jeśli ma uszkodzone lub zużyte o-ringi. W przypadku wycieku z urządzenia (zapach gazu) i niemożności zatrzymania wypływu gazu, należy przenieść urządzenie w dobrze wentylowane miejsce. w dobrze wentylowane miejsce, najlepiej na zewnątrz, z dala od źródeł zapłonu.

1. Przekręć dźwignię kontroli płomienia w prawo do pozycji OFF, aby całkowicie odciąć dopływ gazu..
2. Ostrożnie wkręć gwintowaną część na spodzie zespołu kuchenki w gwintowaną część kanistra. Dokręć lekko, ale nie za mocno.

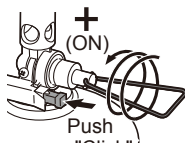


OSTRZEŻENIE:

Zbyt mocne dokręcenie może uszkodzić kuchenkę lub zawór kanistra, co może spowodować wyciek paliwa. Po zainstalowaniu kanistra paliwa należy zawsze sprawdzić, czy nie ma wycieków. W przypadku wykrycia nieszczelności nie wolno zapalać kuchenki. Kuchenkę i paliwo należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie przykrywaj kuchenki i/lub kanistra przednią szybą, kamieniem lub podobnym przedmiotem, który może spowodować „przegrzanie”. Ponadto nie należy używać kuchenki w pobliżu innej używanej kuchenki, otwartego ognia lub innego źródła ciepła. Przegrzanie kuchenki może spowodować uszkodzenie produktu i zagrożenie bezpieczeństwu użytkownika.

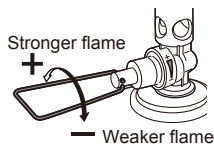
Using the Stove

1. Ostrożnie otwórz zawór, obracając dźwignię sterującą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (około 1-1,5 obrotu), aż usłyszysz dźwięk wydostającego się paliwa. Następnie należy szybko nacisnąć przycisk zapłonu piezoelektrycznego, aby zapalić kuchenkę.



2. Jeśli kuchenka nie zapali się natychmiast, zamknij zawór, przekręcając dźwignię sterowania całkowicie w prawo. Odczekaj kilka sekund i powtórz pierwszy krok.

3. Po włączeniu urządzenia należy wyregulować intensywność płomienia za pomocą uchwytu sterującego. Obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać silniejszy płomień. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara w kierunku -, aby uzyskać słabszy płomień. Kuchenka powinna wytwarzać stały, niebieski płomień.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno przenosić urządzenia podczas pracy. Nigdy nie zostawiaj płonącej lub gorącej kuchenki bez nadzoru.

UWAGA: Dostępne części mogą być bardzo gorące.

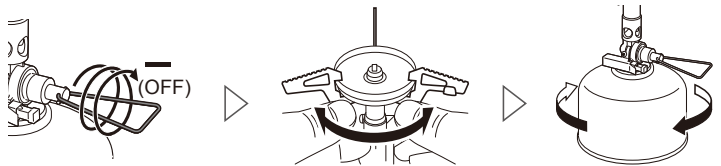
Nie należy się niepokoić, jeśli podczas użytkowania kuchenka wydaje wysoki gwizd. Nie jest to wada kuchenki. Jest to spowodowane ciśnieniem atmosferycznym, temperaturą powietrza, wilgotnością itp.

Po użyciu kuchenki

OSTRZEŻENIE: Kanister z gazem należy wymieniać lub demontować w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz, z dala od innych osób i wszelkich źródeł zapłonu, takich jak otwarty płomień, płomień pilotujący, grzejniki/urządzenia elektryczne.

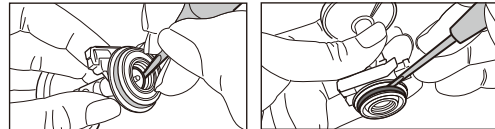
Przestroga: Nie wolno dotykać gorącego urządzenia. Przed dotknięciem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

1. Po zakończeniu gotowania przekręć dźwignię sterowania do końca w prawo, aby wyłączyć kuchenkę.
2. Upewnij się, że kuchenka ostygnęła. Delikatnie otwórz wspornik garnka, a następnie zdejmij wspornik garnka z głowicy palnika.
3. Odkręć kuchenkę od pojemnika. Umieść kuchenkę i wspornik garnka w dołączonej walizce do przechowywania.



Czyszczenie i konserwacja

- Wyrób sobie nawyk utrzymywania kuchenki w czystości. Nigdy jednak nie dotykaj końcówki zapalnika. Może to spowodować zatkanie zapalnika i utrudnić korzystanie z kuchenki.
- Produkt powinien być regularnie konserwowany i serwisowany. O-ringi należy wymieniać co 3 lata w przypadku zużycia, pęknięcia lub wycieku. Uszkodzony lub nieszczelny piecyk należy naprawić przed użyciem. W przypadku pytań dotyczących konserwacji lub naprawy należy skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą SOTO.
- Ostrożnie zdejmij O-ringi z podstawy urządzenia za pomocą małego płaskiego śrubokręta i/lub palców (jak pokazano na ilustracji). Po delikatnym usunięciu O-ringów, użyj miękkiej szmatki, aby usunąć kurz lub zanieczyszczenia, które mogły się nagromadzić. Użyj palców i płaskiego śrubokręta, aby zainstalować nowe zamienne O-ringi.



Przestrogi i ostrzeżenia:

Nie należy podejmować prób konserwacji, modyfikacji, demontażu lub naprawy w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji. W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą lub SOTO.

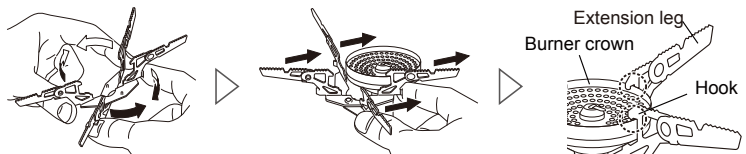
Serwis i wszelkie niezbędne części zamienne można uzyskać, kontaktując się z: www.sotooutdoors.com.

Urządzenie może być serwisowane wyłącznie przez autoryzowany personel..

Montaż wspornika doniczki 4Flex (4Flex sprzedawany oddzielnie)

1. Przytrzymaj urządzenie 4Flex oboma rękami i otwórz je.
2. Wsuń otwartą część wspornika garnka na głowicę palnika. Wspornik garnka zamknie się automatycznie po zwolnieniu.
3. Upewnij się, że 4 haki mocno trzymają koronę palnika, a każdy ze wsporników garnka jest ustawiony względem siebie pod kątem 90 stopni.

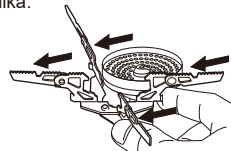
Przestrogi: Urządzenia 4Flex należy zawsze używać z nóżkami przedłużającymi w pozycji całkowicie otwartej. Nigdy nie umieszczaj garnka na wsporniku garnka, gdy nóżki przedłużające znajdują się w pozycji złożonej.



Demontaż wspornika doniczki 4Flex (4Flex sprzedawany oddzielnie)

Przestrogi: Przed przystąpieniem do demontażu urządzenia 4Flex z kuchenki upewnij się, że kuchenka całkowicie ostygnęła..

Przytrzymaj dolną część wspornika garnka, a następnie zdejmij wspornik garnka z głowicy palnika.



W przypadku trudności z wyjęciem wspornika garnka należy mocno złożyć urządzenie 4Flex i delikatnie je obrócić.

